

**PELAKSANAAN METODE GRAMATIKA TARJAMAH DALAM
MENINGKATKAN MAHARAH QIRA'AH SANTRI PONDOK PESANTREN
AL-MUAYYAD WINDAN SUKOHARJO TAHUN PELAJARAN 2022/2023**



SKRIPSI

Diajukan kepada Program Studi Pendidikan Agama Islam (PAI) Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Surakarta untuk Memenuhi Salah Satu Syarat guna Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan Islam (S. Pd)

Oleh:

Nur Fatika Aldarista

NIM: G000190266

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN AGAMA ISLAM

FAKULTAS AGAMA ISLAM

UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURAKARTA

2023

PERSETUJUAN PEMBIMBING

Nama	Nur Fanka Aldarista
NIM	G-000 190 266
Fakultas	Agama Islam
Program Studi	Pendidikan Agama Islam
Judul Proposal Skripsi	PELAKSANAAN METODE GRAMATIKA TAJAMAH DALAM MENINGKATKAN MAHARAH QIRA'AH SANTRI PONDOK PESANTREN AL-MU'AYYAD WINDAN SUKOHARJO TAHUN PELAJARAN 2022/2023

Menyetujui,

Surakarta, 11 Desember 2023

Pembimbing

Nur Lailatul Inayah, S.Pd.,
M.Pd.

NIDN. 0613108801

NOTA DINAS PEMBIMBING

Surakarta, 11 Desember 2023

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Agama Islam
Universitas Muhammadiyah Surakarta
Di Surakarta

Assalamu alaikum wa w

Setelah melakukan pembimbingan, arahan dan koreksi terhadap penulisan Skripsi yang berjudul:

**PELAKSANAAN METODE GRAMATIKA TAJMAH DALAM
MENINGKATKAN MAHARAH QIRA'AH SANTRI PONDOK PESANTREN
AL-MUAYYAD WINDAN SUKOHARJO TAHUN PELAJARAN 2022/2023**

Yang ditulis oleh:

Nama : Nur Fatika Aldarista
NIM : G 000 190 266
Program Studi : Pendidikan Agama Islam

Saya berpendapat bahwa Skripsi tersebut sudah dapat diajukan untuk dimunafasyahkan dalam rangka memperoleh gelar Sarjana Pendidikan Islam (S.Pd).

Wassalamu alaikum wa w

Pembimbing



Nurul Latifatul Inayati, S.Pd., M. Pd.I

NIDN. 0613108301

PENGESAHAN

Skripsi Berjudul : **PELAKSANAAN METODE GRAMATIKA
TARJAMAH DALAM MENINGKATKAN
MAHARAH QIRA'AH SANTRI PONDOK
PESANTREN AL-MU'AYYAD WINDAN
SUKOHARJO TAHUN PELAJARAN 2022/2023**

Penyusun : Nur Fatika Aldarista
NIM : G 000 190 266
Fakultas : Agama Islam
Program Studi : Pendidikan Agama Islam
Tanggal Ujian : 2 Januari 2023

Telah dapat diterima sebagai salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana Pendidikan Islam (S.Pd.).

Surakarta, 11 Desember 2023

Dekan


(Dr. Syamsul Hidayat, M.Ag)
NIDN. 0605096402

Penguji I


Nurul Latifatul Inayati, S.Pd., L., M.Pd.
NIDN. 0613108801

Penguji II


Dr. Muh. Nur Rochim Maksam, S.Pd.L., M.Pd.I
NIDN. 0623049302

Penguji III


Dr. Hakinuddin Salim, Lc., MA
NIDN. 0602048506

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nur Fatika Aldarista
NIM : G000190266
Fakultas : Agama Islam
Program Studi : Pendidikan Agama Islam

Menyatakan bahwa naskah skripsi ini secara keseluruhan adalah hasil penelitian karya saya sendiri, kecuali pada bagian-bagian tertentu yang telah dirujuk sumbernya

Surakarta, 11 Desember 2023

Saya yang menyatakan

The image shows a handwritten signature in blue ink over a yellow official stamp. The stamp contains the text 'G000190266' at the top, 'NUR FATIKA ALDARISTA' in the middle, and '1435400250110727' at the bottom. To the right of the stamp is a blue ink signature.

Nur Fatika Aldarista

NIM. G000190266

HALAMAN MOTTO

أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا (٤)

“Atau lebih dari (seperdua) itu. Bacalah Al-Qur'an itu dengan perlahan-lahan. atau lebih dari seperdua itu, dan bacalah Al-Qur'an itu dengan perlahan-lahan dengan bacaan yang baik dan benar.” (*Q.S Al-Muzammil : 4*)¹

¹ Departemen Agama RI, Qur'an Tajwid dan Terjemah (Bandung: PT Sigma Examedia Arkanleema, 2011), hlm.

HALAMAN PERSEMBAHAN

Alhamdulillah rabbil 'Alamin, puji syukur kepada Allah SWT yang telah memberikan petunjuk dan kemudahan bagi saya untuk menyusun dan menyelesaikan skripsi ini. Skripsi ini saya persembahkan kepada:

1. Kedua orang tua tercinta, Bapak Sholikin dan Ibu Rini yang senantiasa memberikan kasih sayang serta pengorbanan yang luar biasa, memberikan pendidikan terbaik untuk saya, mengupayakan apapun yang terbaik untuk saya, selalu mendoakan saya, dan mendukung saya atas segala hal yang saya lakukan sehingga saya dapat menyelesaikan studi di Universitas Muhammadiyah Surakarta.
2. Ibu Murtafiah Dian Nafi', Bapak Nur Sodik, Ibu Intan Nafisah yang selalu mendoakan dan memberikan motivasi, serta mendukung sepenuhnya setiap pilihan terbaik dalam hidup saya. Semoga Allah selalu memberikan perlindungan, kesehatan, kebahagiaan, dan melimpahkan rahmat serta ridhonya.
3. Almamater saya, Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberikan pengalaman dan pengetahuan yang sangat bermanfaat bagi kehidupan saya di masa kuliah dan masa mendatang.
4. Teman-teman kuliah angkatan 2019 Program Studi Pendidikan Agama Islam Universitas Muhammadiyah Surakarta.
5. Sahabat-sahabat saya yang tidak dapat saya sebutkan satu persatu yang selalu memberikan motivasi serta semangat. Terimakasih telah berbagi suka duka bersama, semoga persahabatan kita selalu terjaga.

6. Semua pihak yang telah membantu kelancaran skripsi yang tidak dapat penulis sebutkan satu-persatu. Terimakasih atas dorongan, motivasi, bantuan, dan doa yang telah diberikan.

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Berdasarkan Surat Keputusan Bersama Menteri Agama RI dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI Nomor 158/1987 dan 0543b/U/1987, tanggal 22 Januari 1988.

1. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	ba'	B	Be
ت	ta'	T	Te
ث	sa'	ṣ	Es (dengan titik di atas)
ج	Jim	J	Je
ح	ḥa'	ḥ	Ha (dengan titik di bawah)
خ	kha'	Kh	Ka dan Ha
د	Dal	D	De
ذ	Ḍal	Ḍ	Zet (dengan titik di atas)
ر	ra'	R	Er
ز	Zai	Z	Zet
س	Sin	S	Es
ش	Syin	Sy	Es dan Ye
ص	ṣād	ṣ	Es (dengan titik di bawah)
ض	ḍaḍ	ḍ	De (dengan titik di bawah)
ط	ṭa'	ṭ	Te (dengan titik di bawah)
ظ	ẓa'	ẓ	Zet (dengan titik di bawah)
ع	'ain	‘	Koma terbalik ke atas
غ	Gain	G	Ge
ف	fa'	F	Ef
ق	Qāf	Q	Qi
ك	Kāf	K	Ka
ل	Lam	L	El
م	Mim	M	Em

ن	Nun	N	En'
هـ	ha'	H	Ha
ء	Hamzah	`	Apostrof
ي	ya'	Y	Ye

2. Konsonan Rangkap karena Syaddah ditulis Rangkap

عَدَّة	Ditulis	'iddah
--------	---------	--------

3. Ta' marbūṭah

- a. Bila dimatikan ditulis h

هبة	Ditulis	Hibah
جزية	Ditulis	Jizyah

ketentuan ini tidak diberlakukan terhadap kata-kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia, seperti shalat, zakat, dan sebagainya, kecuali bila dikehendaki lafal aslinya). Bila diikuti dengan kata sandang "al" serta bacaan kedua itu terpisah, maka ditulis dengan "h".

كرامة الأولياء	Ditulis	karāmah al-auliyā'
----------------	---------	--------------------

- b. Bila ta' marbūṭah hidup atau dengan harakat fathah, kasrah, dan dammah ditulis "ṭ"

زكاة الفطر	Ditulis	zakātul fiṭri
------------	---------	---------------

4. Vokal Pendek

◌ِ	Kasrah	Ditulis	I
◌َ	fathah	Ditulis	A
◌ُ	dammah	Ditulis	U

5. Vokal Panjang

fathah + alif → contoh: جاهلية	Ditulis	ā → jāhiliyah
fathah + alif layyinah → contoh: يسعى	Ditulis	ā → yas‘ā
kasrah + ya’ mati → كرم	Ditulis	ī → karīm
ḍammah + wāwu mati → فروض	Ditulis	ū → furūḍ

6. Vokal Rangkap

fathah + ya’ mati → contoh: بينكم	Ditulis	ai → bainakum
fathah + wāwu mati → contoh: قول	Ditulis	Au → qaulun

7. Huruf Sandang “ال”

Kata sandang “ال” ditransliterasikan dengan “al” diikuti dengan tanda penghubung “-“, baik ketika bertemu dengan huruf qamariyyah maupun huruf syamsiyyah; contoh :

القلم	Ditulis	al-qalamu
الشمس	Ditulis	al-syamsu

8. Huruf Kapital

Meskipun tulisan Arab tidak mengenal huruf kapital, tetapi dalam transliterasi huruf kapital digunakan untuk awal kalimat, nama diri, dan sebagainya seperti ketentuan EYD. Awal kata sandang pada nama diri tidak ditulis dengan huruf kapital; comtoh:

و ما محمد الا رسول	Ditulis	Wa mā Muḥammadun illā rasūl
--------------------	---------	-----------------------------

ABSTRAK

Penelitian ini dilatar belakangi oleh adanya pembelajaran Bahasa Arab yang ada di Pondok Pesantren Al-Muayyad Windan. Hal tersebut dapat mendorong siswa untuk meningkatkan keterampilan membacanya. Penelitian ini berusaha untuk mendeskripsikan metode gramatika tarjamah dalam meningkatkan maharah qiraah serta mengidentifikasi apa saja faktor pendukung dan penghambat dalam pelaksanaan metode gramatika tarjamah di pondok pesantren Al-Muayyad Windan. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan jenis penelitian lapangan menggunakan pendekatan fenomenologis, yang teknis pengumpulan data yang berupa observasi, wawancara, dan studi dokumen. Keabsahan data dalam penelitian ini diuji menggunakan triangulasi sumber dan triangulasi teknik. Teknik analisis data yang digunakan adalah reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa pelaksanaan metode gramatika tarjamah dalam meningkatkan kemampuan maharah qiraah santri di pondok pesantren al-Muayyad windan yakni didahului dengan perencanaan, kemudian dalam pelaksanaan ada tiga tahap yaitu: 1) kegiatan awal pembukaan, 2) kegiatan inti penyampaian materi, 3) kegiatan akhir dengan evaluasi pembelajaran. Faktor pendukung terlaksananya metode gramatika tarjamah adalah: 1) Faktor guru dengan latar belakang Pendidikan yang baik dan mampu menguasai metode gramatika tarjamah, 2) Faktor siswa yang mampu menangkap materi yang disampaikan dengan baik, 3) Faktor Sarana dan prasarana yang baik dan. Ada pula faktor penghambat adalah; 1) metode yang digunakan mengajarkan tentang Bahasa daripada berbahasa, 2) ketidakhadiran santri dalam forum pembelajaran, 3) kurangnya kreasi dan keaktifan santri dalam belajar.

Kata kunci: Motode, Gramatika Tarjamah, Maharah Qiraah, Al-Muayyad Windan

ABSTRACT

This research was motivated by the existence of Arabic language learning at the Al-Muayyad Windan Islamic Boarding School. This can encourage students to improve their reading skills. This research seeks to describe the tarjamah grammar method in improving maharah qiraah and identify what are the supporting and inhibiting factors in implementing the tarjamah grammar method at the Al-Muayyad Windan Islamic boarding school. This research is qualitative research with a type of field research using a phenomenological approach, with technical data collection in the form of observations, interviews and document studies. The validity of the data in this research was tested using source triangulation and technical triangulation. The data analysis techniques used are data reduction, data presentation, and drawing conclusions. The results of this research show that the implementation of the tarjamah grammar method in improving the students' maharah qiraah abilities at the al-Muayyad Windan Islamic boarding school is preceded by planning, then in the implementation there are three stages, namely: 1) initial opening activities, 2) core activities for delivering material, 3) final activity with learning evaluation. The supporting factors for implementing the Tarjamah grammar method are: 1) The teacher factor with a good educational background and able to master the Tarjamah grammar method, 2) The student factor who is able to understand the material presented well, 3) The good facilities and infrastructure factor and. There are also inhibiting factors, namely; 1) the method used to teach language rather than language, 2) the absence of students in learning forums, 3) the lack of creativity and activeness of students in learning.

Keywords: *Method, Tarjamah Grammar, Maharah Qiraah, Al-Muayyad Windan*

KATA PENGANTAR

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ مُحَمَّدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ
أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

Puji syukur kehadirat Allah SWT, atas segala limpahan rahmat dan karunia-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik dan lancar. Shalawat serta salam tersanjung kepada Nabi Agung Muhammad Shallahu ‘alaihi wassalam. Penuntun umat beserta keluarga, sahabat, dan umatnya.

Skripsi ini berjudul “Pelaksanaan Metode Gramatika Tarjamah dalam Meningkatkan Mahaeah Qiraah di Pondok Pesantren Al-Muayyad Windan Sukoharjo Tahun Pelajaran 2022/2023”. Penelitian skripsi ini dilakukan untuk mengetahui bagaimana pelaksanaan metode gramatika tarjamah dalam pelaksanaan metode gramatika tarjamah di Pondok Pesantren Al-Muayyad Windan.

Skripsi ini disusun sebagai salah satu persyaratan guna memperoleh gelar Studi Jenjang Strata 1 Program Studi Pendidikan Agama Islam, Fakultas Agama Islam, Universitas Muhammadiyah Surakarta. Penulis menyadari bahwa dalam kepenulisan skripsi ini tidak terlepas dari bimbingan serta bantuan dari berbagai pihak, oleh karena itu pada kesempatan kali ini dengan penuh ketulusan penulis menyampaikan terima kasih kepada:

1. Prof. Dr. Sofyan Anis M.Si., selaku Rektor Universitas Muhammadiyah Surakarta.
2. Dr. Syamsul Hidayat, M.Ag., selaku Dekan Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Surakarta.

3. Mohammad Zakki Azani, Ph.D., selaku Kepala Program Studi Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Surakarta.
4. Nurul Latifatul Inayati, S.Pd.I. M.Pd.I., selaku dosen pembimbing yang telah membimbing, mengarahkan, dan memberikan saran terkait penyusunan skripsi, sehingga skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik.
5. Segenap dosen program studi Pendidikan Agama Islam Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberikan ilmunya.
6. Seluruh petugas dan karyawan Fakultas Agama Islam serta perpustakaan Universitas Muhammadiyah Surakarta yang telah memberikan arahan serta pelayanan dengan baik.
7. Segenap pengurus dan pengasuh Pondok Pesantren Al-Muayyad Windan yang telah memberikan tempat bagi saya untuk melakukan penelitian dan membantu saya demi kelancaran penyusunan skripsi ini.
8. Bapak Sholikin dan Ibu Rini yang senantiasa merawat dan mendidik, mendoakan dan memberikan motivasi, serta mendukung sepenuhnya setiap pilihan terbaik dalam hidup saya. Semoga Allah selalu memberikan perlindungan, kesehatan, kebahagiaan, dan melimpahkan rahmat serta ridho-Nya.
9. Ibu Murtafiah Dian Nafi', Bapak Nur Sodik, Ibu Intan Nafisah yang selalu mendoakan dan memberikan motivasi, serta mendukung sepenuhnya setiap pilihan terbaik dalam hidup saya. Semoga Allah selalu memberikan

perlindungan, kesehatan, kebahagiaan, dan melimpahkan rahmat serta ridho-Nya

10. Teman-teman kuliah Angkatan 2019 Fakultas Agama Islam, Program Studi Pendidikan Agama Islam, Universitas Muhammadiyah Surakarta.
11. Temanku Ahmad Fatoni yang selalu mendorong dan memberi semangat kepada saya sehingga mena
12. Rekan-rekan santri yang senantiasa mendoakan, memberikan dukungan dan semangat dalam menyelesaikan skripsi ini.
13. Sahabat-sahabat saya yang tidak dapat saya sebutkan satu persatu yang selalu memberikan motivasi serta semangat. Terimakasih telah berbagi suka duka bersama, semoga persahabatan kita selalu terjaga.
14. Semua pihak yang telah membantu kelancaran skripsi yang tidak dapat penulis sebutkan satu-persatu. Terimakasih atas dorongan, motivasi, bantuan, dan doa yang telah diberikan.

Penulis menyadari sepenuhnya bahwa skripsi ini masih terdapat banyak kekurangan, serta jauh dari kata sempurna karena keterbatasan kemampuan yang ada pada penulis. Maka, penulis dengan senang hati menerima kritik serta saran yang membangun. Semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi diri penulis, serta pembaca dan bagi pengembangan ilmu pada umumnya.

Surakarta, 11 Desember 2023

Penulis

Nur Fatika Aldarista

NIM. G000190266

DAFTAR ISI

PERSETUJUAN PEMBIMBING	ii
NOTA DINAS	iii
PENGESAHAN	iv
PERNYATAAN KEASLIAN	v
HALAMAN MOTO	vi
HALAMAN PERSEMBAHAN	vii
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN	ix
ABSTRAK	xii
ABSTRACT	xiii
KATA PENGANTAR	xiv
DAFTAR ISI	xviii
DAFTAR GAMBAR	xxi
DAFTAR LAMPIRAN	xxii
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	6
C. Tujuan Penelitian	6
D. Manfaat Penelitian	6
E. Metode Penelitian	7
BAB II LANDASAN TEORI	21
A. Kajian Pustaka	21
B. Tinjauan Teori	26
1. Pelaksanaan Pembelajaran	26
2. Metode Pembelajaran Bahasa Arab	29
3. Metode Gramatika Tarjamah	32
4. Pembelajaran Maharah Al-Qira'ah	36
C. Kerangka Berfikir	44
BAB III DESKRI DATA	47
A. Gambaran umum lokasi penelitian	47
B. Pelaksanaan metode gramatika tarjamah dalam meningkatkan	

Maharah Qira'ah di pondok pesantren Al-Muayyad Windan.....	62
C Faktor pendukung dan penghambat pelaksanaan metode gramatika tarjamah pondok Pesantren Al-Muayyad Windan	76
BAB IV ANALISIS DATA	81
A. Pelaksanaan metode gramatika tarjamah dalam meningkatkan Maharah Qira'ah di pondok pesantren Al-Muayyad Windan	81
B. Faktor pendukung dan penghambat pelaksanaan Metode Gramatika Tarjamah dalam meningkatkan Maharah Qira'ah Pondok Pesantrenm Al-Muayyad Windan.	87
BAB V PENUTUP	90
A Simpulan	90
B Saran	92
DAFTAR PUSTAKA	95
LAMPIRAN	98

DAFTAR TABEL

Tabel 1. Tabel Daftar Nama Pengampu Pondok Pesantren	53
Tabel 2. Ranah Pendidikan Pesantren	61

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. Kerangka Berfikir	46
-----------------------------------	----

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Pedoman Wawancara, Observasi, Dokumentasi.....	98
Lampiran 2 Catatan Lapangan dan Transkrip Wawancara-wawancara	109
Lampiran 3 Surat Izin Penelitian dari Program Studi	117
Lampiran 4 Surat Pelaksanaan Penelitian Pondok Pesantren.....	118
Lampiran 5 Daftar Riwayat Hidup.....	119
Lampiran 6 Berita Acara Konsultasi.....	120

